



Sur les traces des merveilles de la nature



**Natura Trail**®

**PARC DU JURA ARGOVIEN**



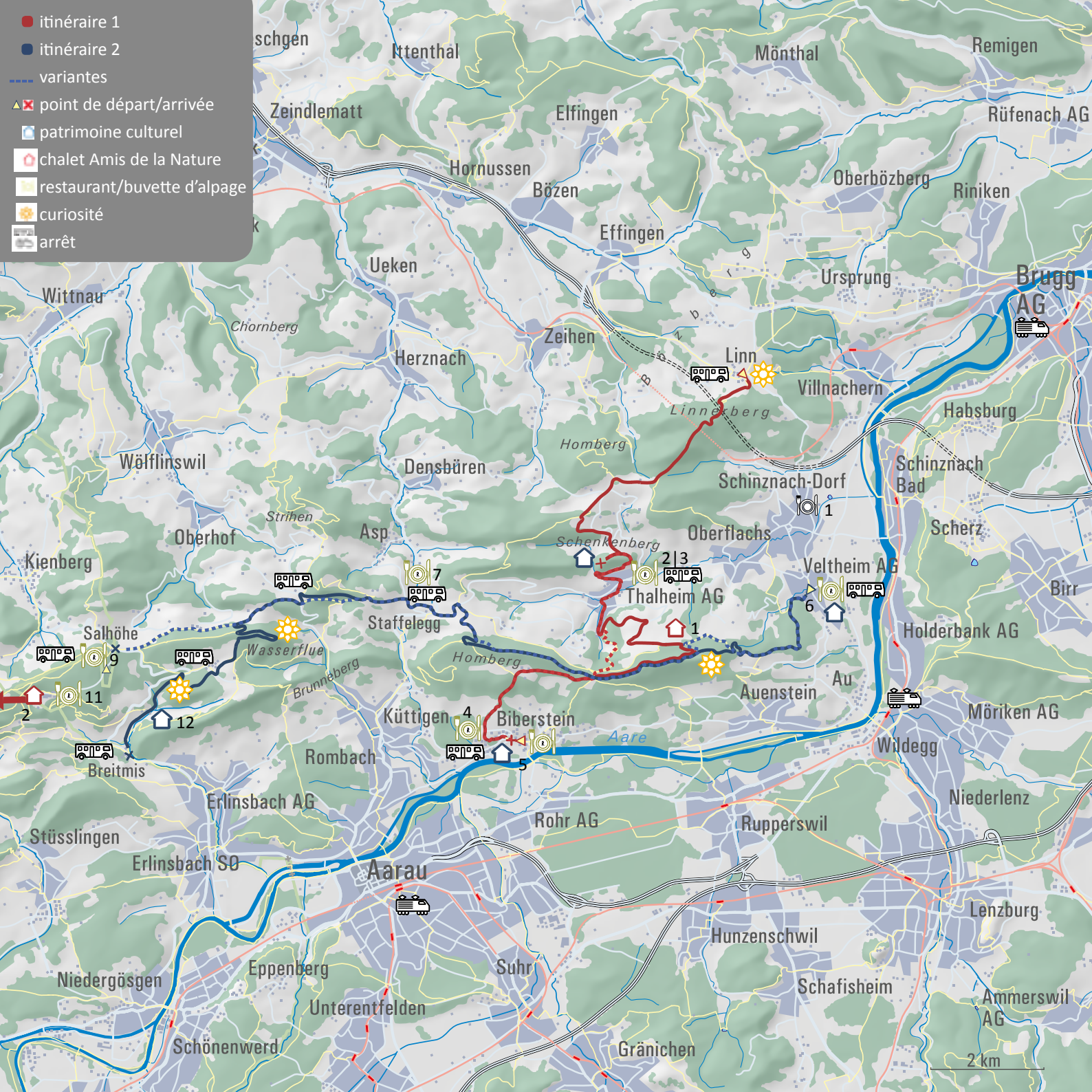
**Natura Trail®**

---











PARC DU JURA ARGOVIEN

---

- itinéraire 1
- itinéraire 2
- - - variantes
- ▲ ▾ point de départ/arrivée
- patrimoine culturel
- 🏠 chalet Amis de la Nature
- 🍷 restaurant/buvette d'alpage
- 🌻 curiosité
- 🚆 arrêt



2 km

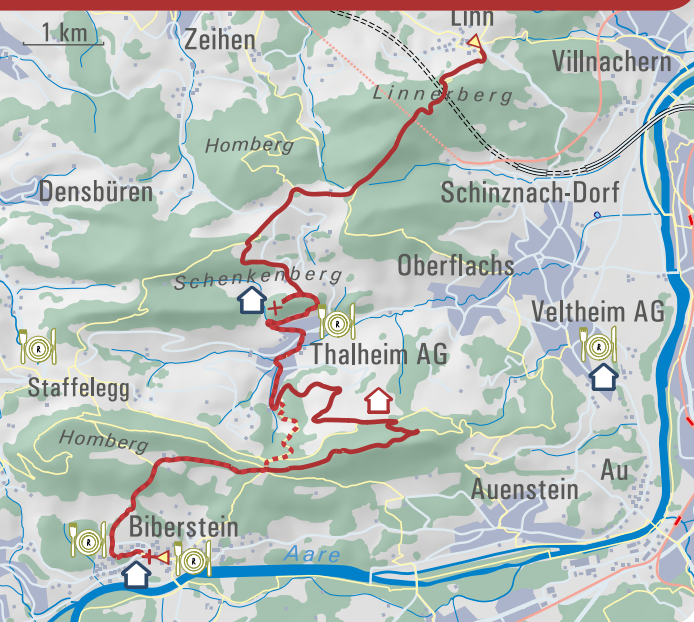
|              |                                 |  |
|--------------|---------------------------------|--|
| <b>08</b>    | <b>Parc du Jura argovien</b>    |   |
| <b>11</b>    | <b>Natura Trail®</b>            |   |
| <b>14–23</b> | <b>Itinéraire 1</b>             |   |
| 16           | itinéraire                      |  |
| 22–23        | restauration                    |  |
| 22–23        | hébergement                     |  |
| <b>24–35</b> | <b>Itinéraire 2</b>             |   |
| 26           | itinéraire                      |  |
| 32–35        | restauration                    |  |
| 32–35        | hébergement                     |  |
| <b>36–49</b> | <b>Faune</b>                    |   |
| <b>50–65</b> | <b>Flore</b>                    |   |
| <b>66–77</b> | <b>Paysage et géologie</b>      |   |
| <b>78–89</b> | <b>Culture et activités</b>     |   |
| <b>90–91</b> | <b>Les Amis de la Nature</b>    |   |
| <b>92–93</b> | <b>Réseau des parcs suisses</b> |  |



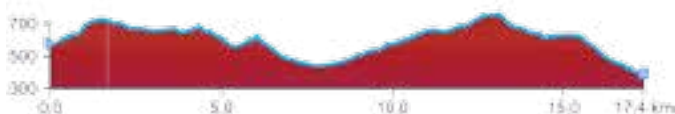
## **1** Par-dessus la première chaîne jurassienne

Randonnée de famille à travers champs et forêts, d'une vallée à l'autre, entre présent et histoire.

## Itinéraire 1 De Linn jusqu'à Biberstein



△ départ/arrivée × restaurant 🏠 chalet Amis de la Nature 🏠



**Départ:** Bözberg, Linn 580 m

**Destination:** Biberstein 380 m

**Distance:** 18.5 km, 6 h

**Dénivellation:** ↗ 628 m ↘ 828 m

**Difficulté:** facile-moyenne, T2

**Saison:** toute l'année

**Restauration:** voir page 22-23

**Infrastructure:** place de pique-nique et grils

**Aller/retour:** en bus de Brugg à Bözberg, Linn,  
en bus de Biberstein à Aarau



*Juste après le départ, on entre dans une forêt magnifique.*

**La randonnée captivante vers la forteresse en ruine de Schenkenberg et par la Gisliflue offre à toutes et à tous des vues les plus diverses. Hormis le paysage cultivé soigneusement par les agriculteurs et les vignobles, on distingue sans arrêt des forteresses et des châteaux contrastant ici et là avec l'industrie et le trafic routier de la vallée de l'Aar.**

Depuis le légendaire tilleul de Linn (voir Culture, page 81), nous montons vers la forêt sur le parcours SuisseMobile des Crêtes du Jura en direction de la Staffelegg. Nous suivons le sentier de randonnée qui serpente vers le haut de la montagne jusqu'au point de vue du Linnerberg. Loin au-dessus du tunnel du Bözberg, une aire de grillade invite à faire une halte. Après la bifurcation suivante, nous poursuivons notre route jusqu'au prochain croisement où nous prenons le chemin de la forêt à gauche pour descendre. Le côté droit du chemin est ici rocheux et bien ensoleillé par les sous-bois pas très hauts – un paradis pour les lézards. Peu avant de quitter la forêt, il nous faut bifurquer à gauche et, après l'aire de grillade, tourner à droite pour rester sur le sentier des Crêtes du Jura.



*Entre les forêts et entre Schenkenberg et Gisliflüh se trouvent des plaines très variées.*

Un chemin inondé de soleil par beau temps à travers champs nous mène jusqu'à un petit bois. Nous bifurquons alors à gauche et concédons quelques mètres de détour pour gravir une colline où une aire de jeu bien aménagée invite à s'amuser tandis qu'une vue magnifique réjouit notre regard. En redescendant, nous portons notre attention au marquage des sentiers pédestres et continuons notre marche en diagonale sur la droite sur le chemin naturel jusqu'à la prochaine orée des bois. Après un bref passage à travers la forêt, nous quittons le sentier des Crêtes du Jura et bifurquons devant un grand jardin paysan à gauche vers le sentier bordé d'une haie. De retour dans la forêt, nous suivons le chemin jusqu'à la petite route et descendons quelques mètres plus loin par le sentier forestier à droite vers le hameau de Schenkenberg. Après le salon pour chiens de Vikky, nous tournons à droite pour retrouver la petite route appelée Polenstrasse (voir Culture, page 82) que nous quittons cependant dès le premier virage. Il vaut absolument la peine de faire un crochet par la forteresse en ruine qui pourrait bien proposer un parfait cadre pour un théâtre médiéval en plein air. En plus d'une superbe vue sur la Gisliflüh et le Homberg ainsi que les murailles imposantes, plusieurs places de grillade attendent les randonneurs.

Puis il faut entamer le chemin du retour, autour de la colline à forteresses et sur le sentier forestier jusque sur le chemin naturel en direction du vignoble de Thalheim. Juste après le site de recyclage, nous empruntons la petite route à gauche pour rejoindre le village de Thalheim.

Près de l'ancien restaurant «Frohsinn», nous traversons la route et suivons, derrière les maisons familiales, le sentier pédestre le long du Talbach jusqu'à la place du village arborant des

#### **Fluh...**

(dérivé du vieil allemand fluoh ou fluah) désigne des formations rocheuses escarpées ou des rochers stériles nichés dans des formes de paysages d'allure douce. La roche est le plus souvent du calcaire émergent de la surface rocheuse environnante. Fluh, ou Flue en suisse-allemand, est souvent inclus dans le nom de sommets de montagnes ou de localités des régions du sud de l'Allemagne, d'Autriche et de Suisse.



*Les ruines de la forteresse de Schenkenberg en haut du village de Thalheim.*

écussons bernois sur la paroisse et la fontaine. Puis nous passons à gauche, près de l'église et prenons le sentier pédestre vers la Gisliflue et Biberstein. Ceux qui ne veulent pas se laisser tenter par un détour par la maison AN ou la Gisliflue, montent directement le flanc du fossé jusqu'au grillage. Pour aller sur la Gisliflue nous prenons tout droit le chemin de champ et bifurquons à droite au croisement avec la petite route. A peu près 150 mètres avant la maison AN, nous empruntons le sentier pédestre vers la Gisliflue à droite, suivons le virage à gauche et arrivons au milan en fer (voir Culture, page 88) et au point de vue de la Gisliflue (voir Culture, page 84) avant de redescendre jusqu'au grillage.

Depuis le grillage, nous repartons en diagonale à gauche sur le sentier situé entre les chemins de randonnée vers le Homberg et Biberstein. Sur la gauche du sentier, on aperçoit des sapins maigrelets qui s'appuient les uns sur les autres

comme des structures de tipis. Après la clairière marquée par la présence d'un seul noisetier, nous poursuivons notre marche à droite sur le Perimukweg et prenons sur la gauche au croisement le «Haselmattweg». Avant la haie, une figure de Perimuk nous dirige à gauche vers la place de jeu, de pique-nique et de grillade près du Haselbrännli. Nous poursuivons notre route le long de la haie et redescendons près du panneau indicateur sculpté en bois de Haselmatt vers l'ancienne «Hombergstrasse». A la sortie du bois, nous distinguons le restaurant «Juraweide» ainsi que Biberstein et Aarau en contrebas. Sur le chemin à travers les champs qui passe à droite du restaurant, nous parvenons après un petit bois jusqu'à la rue traversant le quartier qui nous mène jusqu'à l'arrêt Biberstein Post en passant par l'administration communale. Au cas où le bus venait juste de repartir, le détour par le château avec boutique ou la piscine bio Biberstein est chaudement recommandé.



*Une lumière mystique cache la vallée de l'Aar vers le sud.*



## Possibilités de restauration:



### Maison Amis de la Nature Gisliflue 628 m d'altitude

Oberflachs (im Röti)

+41 (0)56 245 20 27

[blueme-gade@bluewin.ch](mailto:blueme-gade@bluewin.ch)

[www.naturfreundelenzburg.ch](http://www.naturfreundelenzburg.ch)

La maison des Amis de la Nature de la section de Lenzburg se trouve à une orée de bois sur le versant nord de la Gisliflue avec vue sur la vallée du Schenkenberg, la ruine de forteresse éponyme et le Hard. Bien aménagée et entretenue, l'ancienne «cabane de thé» est aujourd'hui une auberge cossue pouvant accueillir familles, groupes, associations ou écoles en leur offrant un cadre approprié pour des journées de tout repos dans la nature. Tous les dimanches, la salle à manger est ouverte à tous et sert de la soupe.

Sur réservation, pour s'occupant soi-même de la cuisine, vente de boissons (restauration sur demande), restauration le dimanche jusqu'à 17h

**Infrastructure:** 1 chambre à 4 lits, 1 à 6, 1 à 8, 1 à 10 = 28  
Lavabos à l'eau froide et chaude, aire de jeu, Barbecue-Grill

**Accès:** via Brugg, Oberflachs

**Arrêt de bus:** Oberflachs, 0h30.

### Wirtschaft zum Hirzen



Restaurant de la route des délicatesses

Unterdorfstrasse 14 | Schinznach-Dorf

+41 (0)56 443 12 31

[www.hirzen.ch](http://www.hirzen.ch)

Fermé: je/ve

### Restaurant Wygärtli



Plats et boissons de la région, «Metzgete» maison

Restaurant de la route des délicatesses

Hauptstrasse 110 | Thalheim

+41 (0)56 443 12 74

[www.wygaertli-thalheim.ch/restaurant](http://www.wygaertli-thalheim.ch/restaurant)

Fermé: me, 1er ma du mois

### Restaurant Schenkenbergerhof



Cuisine bourgeoise, menus à prix favorable en semaine

Thalheim

+41 (0)56 443 12 78

[www.schenkenbergerhof.ch](http://www.schenkenbergerhof.ch)

Fermé: ma

### Gastwirtschaft Juraweid



Naturabeef de la propre ferme, spécialités locales, régionales et saisonnières

Restaurant de la route des délicatesses

Juraweide | Biberstein

+41 (0)62 827 45 45

[gastwirtschaft@juraweid.ch](mailto:gastwirtschaft@juraweid.ch) | [www.juraweid.ch](http://www.juraweid.ch)

Fermé: lu/ma, 1er di du mois

### La route des délicatesses ...



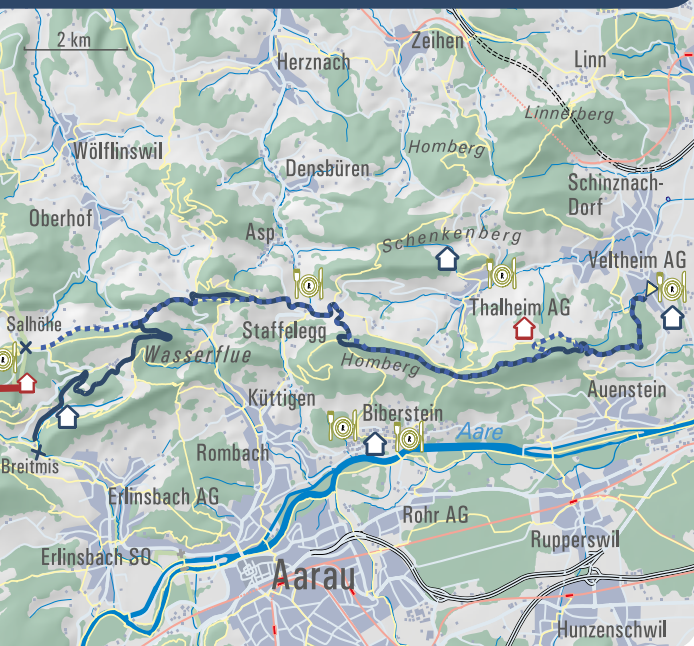
relie des producteurs innovateurs, des viticulteurs et des restaurants ainsi que des magasins de spécialités. Combinez alors la visite du trésor vert avec l'achat ou le régál d'excellents produits régionaux.



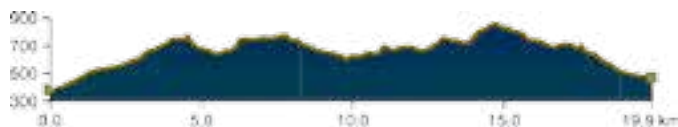
## 2 Par-dessus la première chaîne jurassienne

Une randonnée d'un col à l'autre qui peut, selon son envie, être divisée en différents tronçons ou alors prolongée.

## Itinéraire 2 De Veltheim jusqu'à la Ramsflue



△ départ/arrivée × restaurant 🏠 chalet Amis de la Nature



**Départ:** Veltheim 374 m

**Destination:** Breitmis près Obererlinsbach 471 m

**Distance:** 19.7 km, 6 h

**Dénivellation:** ↗970 m ↘865 m

**Difficulté:** moyenne, endurance requise, T2

**Saison:** 1<sup>er</sup> mai-31 octobre

**Restauration/hébergement:** voir page 32-35

**Infrastructure:** place de pique-nique et grils

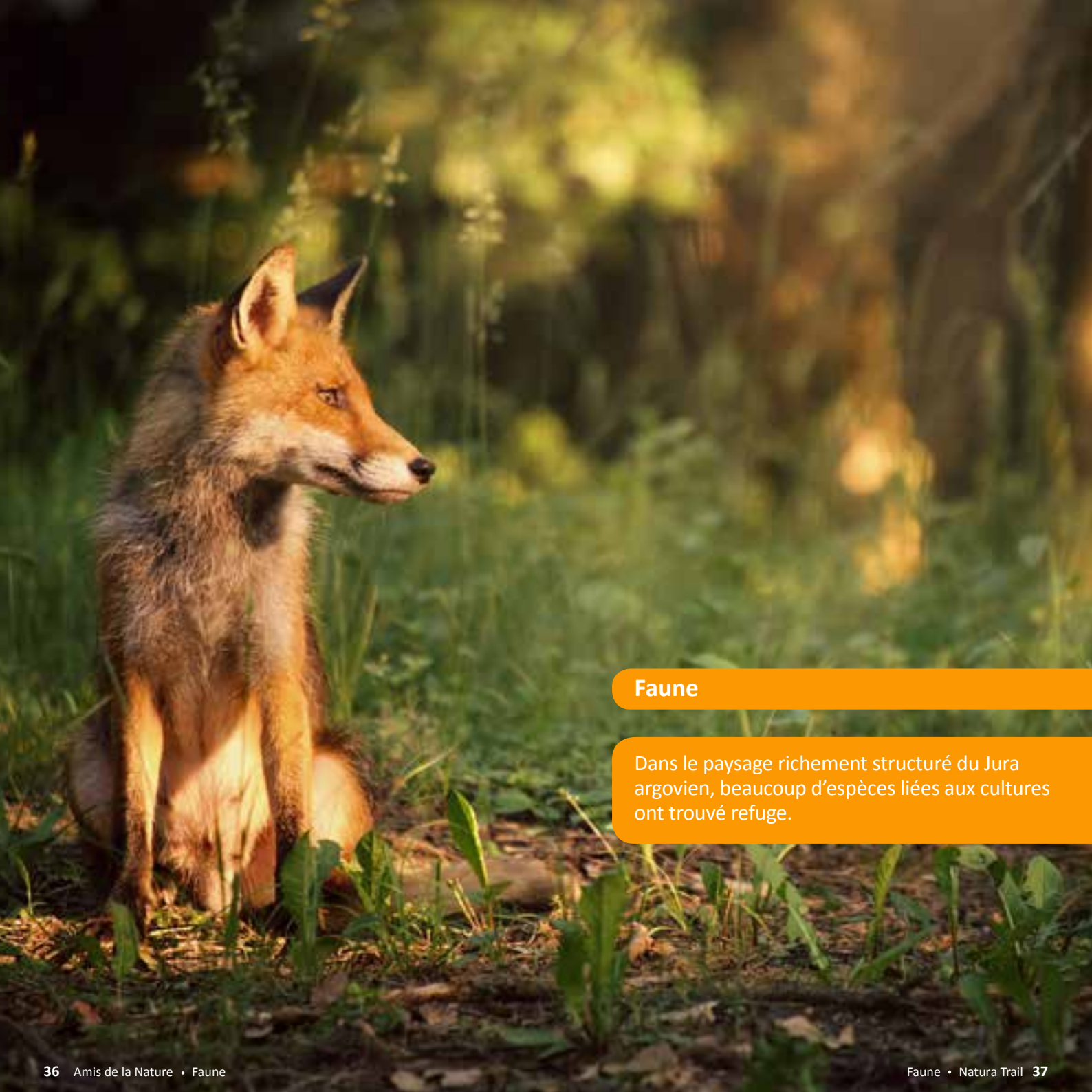
**Aller/retour:** en bus de Wildegg à Veltheim et en bus de Salhöhe ou Breitmis jusqu'à Aarau.



*Le jour se lève sur le château de Wildegg.*

La randonnée variée conduit adultes et familles accompagnées d'adolescents par-dessus les hauteurs souvent boisées du Jura argovien. Bien au-dessus de la vallée de l'Aar, il faut grimper deux ou trois arêtes entre quatre cols. Les points de vue panoramiques atteints valent toutefois amplement les perles de sueur. Certains tronçons plus ou moins courts sont également adaptés aux enfants.

Nous nous mettons en route à côté du restaurant Bären à Veltheim, près du château de Wildenstein, qui arbore toujours fièrement un écusson bernois. Nous suivons le chemin de forêt en direction du Veltheimerberg et de la Gisliflue. Loin en contrebas murmure l'Erlibach, le sentier est bordé de ronces et de buissons de sureau et une coupe à blanc est en voie de reforestation avec de jeunes arbres soigneusement enveloppés. A l'orée du bois du Veltheimerberg, nous savourons la magnifique vue et découvrons en contrebas plusieurs châteaux et forteresses de la vallée argovienne de l'Aar.



## Faune

Dans le paysage richement structuré du Jura argovien, beaucoup d'espèces liées aux cultures ont trouvé refuge.

## L'eldorado des espèces liées aux cultures

**Renards, blaireaux et sangliers se sentent à l'aise en Argovie. Nul hasard puisque ces espèces liées aux cultures ne sont victimes que de chasseurs sûrs de leur tir, d'automobilistes inattentifs ou de maladies contagieuses. Ceux qui désirent voir ces habitants de la forêt en direct doivent cependant être très attentifs.**

Malgré la forte urbanisation en Argovie, il existe une grande diversité d'animaux sauvages. Les paysages structurés de façon très variée, avec des haies, lisières, zones alluviales et ruisseaux ou petits lacs sont des biotopes idéaux pour beaucoup d'espèces vivantes, notamment pour des animaux rares et menacés. Le Parc du Jura argovien encourage à travers différents projets ceux qui s'engagent en faveur d'espèces typiques de la région comme la belette ou le lézard des murailles. Or, la proximité de l'homme n'est pas sans poser de problème si bien que ce sont surtout les espèces liées aux cultures qui ont le mieux réussi à s'établir en Argovie.

Une bonne organisation de la chasse permet de bien réguler la population d'animaux et même de réintroduire des espèces disparues depuis longtemps. Ainsi, dans les années 1960, des chamois ont par exemple trouvé une nouvelle patrie sur le Geissberg. Ils se sont reproduits si bien que, depuis 2009, la population de chamois doit être régulée par les chasseurs.

Les sangliers sont touchés dix fois plus par des tirs. En Argovie, ils vivent essentiellement au nord de l'autoroute A1 et occasionnent régulièrement des dommages dans les zones cultivables. Et même si les sangliers sont indispensables dans l'écosystème de la forêt grâce à leur travail de fouille, il faudrait néanmoins en éliminer chaque année entre 500 et 1500 pour réguler leur population.



**Longueur:** 15-25 cm **Queue:** 3-9 cm **Poids:** 30-105 g **Cris:** siffle et émet des cris perçants **Reproduction:** en moyenne de 4 à 6 jeunes par année, parfois plusieurs portées par an **Nourriture:** petits rongeurs, oiseaux, œufs **Prédateurs:** fouine, oiseaux rapaces, chouette, renard **Habitat:** forêts ouvertes, jardins, haies, champs **Statut de protection:** menacé.

### Belette (*Mustela nivalis*)

Contrairement à la martre, cette espèce de la famille des mustélidés n'a pas su s'établir comme espèce liée aux cultures et continue de souffrir des terres cultivables intensément exploitées. Pourtant, la belette est plutôt bienveillante à l'égard de l'homme: au lieu de ronger les câbles des voitures, elle préfère mordre dans la nuque de souris des champs, sa nourriture de prédilection. Son corps élancé et sa rapidité et son agilité permettent à la belette de poursuivre les campagnols dans leurs galeries profondes. Elle a ainsi conquis la réputation d'être le plus petit mammifère prédateur du monde.



## Flore

Des plantes rares, plantes utiles,  
noms mystérieux prometteurs  
aux rosiers denses grimpants.

## Les sols divers assurent une splendeur florale variée

**Les collines du Jura offrent, en Argovie également, différentes conditions de sol. Selon leur emplacement, les plantes y trouvent de tout, de l'humus nourrissant aux roches calcaires arides, pour développer une diversité des espèces extrêmes.**

Le paysage naturel et cultivable richement structuré du Jura argovien est marqué par les vastes hêtraies, les collines de pâturages, les plateaux agricoles ainsi que les versants sud avec des prairies maigres et des vignobles. Des forêts de chênes et de pins poussent également sur les flancs rocheux calcaires. On retrouve encore des traces d'anciennes zones alluviales au bord de l'Aar et du Rhin qui y passent. Cette diversité d'espaces vitaux et donc d'espèces repose sur les différentes compositions du sol. Aujourd'hui, ce sont plus particulièrement de belles plantes devenues rares, comme les orchidées, qui se portent mieux avec des sols nutritionnellement pauvres. En effet, elles ne subissent pas de concurrence de la part des espèces poussant plus vite qui dominant dans un pré boosté par l'engrais.

L'entretien ciblé ou une exploitation appropriée permettent par ailleurs de revaloriser et de préserver des emplacements uniques, comme une pinède clairsemée. C'est pourquoi le Jura argovien offre un espace vital approprié à des espèces non simplement courantes et fort répandues, mais aussi à d'autres, bien plus rares et particulières.



**Taille:** jusqu'à 120 cm **Feuilles:** coriaces, basales, pétiolées **Floraison:** juin-août **Habitat:** pelouses sèches ou mi-sèches, prairie maigre **Statut de protection:** protégé en Argovie.

### **Centaurée scabieuse** (*Centaurea scabiosa*)

Les fleurs de la Centaurée scabieuse de couleur pourpre et rouge clair ou, plus rarement, blanche, s'élèvent très haut dans les prés (au nord de Schenkenberg). Plusieurs capitules poussent sur une tige. Chacune d'elle est composée d'un bouquet de fleurs solitaires qui sont entourées de bractées vertes. Les longues feuilles à bordure poilue et les appendices noirs en forme de couronnes de bractées leur confèrent leur apparence typique légèrement ébouriffée. Les fleurs rêches au centre rappellent le bourgeon hémisphérique de la Centaurée. Particulièrement jolie, elle est exclusivement pollinisée par des insectes et son nectar est très apprécié des abeilles. Elle hiberne grâce à des racines pivotantes en forme de carottes. Le thé de ses feuilles a la réputation de soigner des maladies de la peau.



## Paysage et géologie

Vert, vallonné et truffé de trésors – terrain de refuge pour l’homme et l’animal dans le nord-ouest de la Suisse





## Culture et activités

Riche en mythes et captivante: l'histoire de la région est fabuleuse et truffée de légendes



RESEAU  
RETE  
RAIT  
NETZWERK

Jurapark Aargau © Naturfreunde Schweiz

Les parcs suisses -  
à deux pas  
de chez vous !

Téléchargez l'appli  
« Parcs suisses »



[www.paerke.ch](http://www.paerke.ch)

Les itinéraires Natura Trail® des Amis de la Nature Suisse font connaître les parcs naturels régionaux aux personnes actives intéressées par la nature. Ainsi le guide de poche Natura Trail® fait découvrir la nature et les richesses culturelles de la région.

[www.amisdelanature.ch](http://www.amisdelanature.ch)